

Welcome at school

A4: Digitální vyprávění příběhů +



Autorky:
Anna Skowron
Katerina Zourou

Informace k aktivitám

Číslo projektu:	2022-1-PL01-KA220-SCH-000085478
Akronym projektu:	Welcome! (Vítejte!)
Název projektu:	“Welcome! - Preparatory online school for children with migration background’ (Vítejte! - Přípravná online škola pro děti s migrantského původu)
Název dokumentu:	WP2A4: Digitální vyprávění příběhů +
WP: Pracovní balíček:	WP2: návrh a realizace pro zhodnocení schopností a zkušeností (migrujících) dětí, která usnadňuje jazykovou socializaci a vícejazyčnou a vícekulturní integraci.
Datum finalizace:	31/1/2024
Autorky	Ania Skowron, Katerina Zourou
Příspěvatelé:	Marcin Krzowski (Fundacja Reja), Monika Sledz-Pacheco (Fundacja Understanding), Petra Richterová, Barbora Honusová (Pelican) Petya Sabeva (Association of European Development- AED), Alexandros Kalamantis, Alexandros Tagkos, Kateryna Boichenko (Web2Learn), Anna Shilinh, Oleksandr Berezko (Lviv Polytechnic National University)
Schválili:	Všichni partneři
Abstrakt:	Cílem WP2 je vytvořit nástroj, jehož účelem je sloužit jako digitální hřiště pro děti migrantů a uprchlíků na jejich integrační dráze v hostitelské zemi. WP2A4 nabízí pedagogické scénáře týkající se digitálního vyprávění příběhů jako jednoho ze 7 pedagogických témat (hudební dílny, digitální vyprávění příběhů, mezikulturní vaření, země snů, umělecké dílny, senzomotorické dílny, tandemové učení).
Seznam klíčových slov:	Scénáře výuky, inovativní pedagogika, učení podporované technologiemi, plurilingvismus, plurikulturalismus, interkulturní vzdělávání.
Autorská práva	Creative Commons License 4.0 International

Já v deseti obrázcích

Aktivita inspirovaná [Příběhy bez víz](#)

Workshop digitálního vyprávění příběhů: Já v deseti obrázcích	
Cílová skupina:	Desetileté a starší děti
Doba trvání:	Minimálně 4 sezení (každé 45 minut)
Cíle výuky: <ul style="list-style-type: none"> • Podpořit sebereflexi a osobní vyprávění příběhů prostřednictvím vizuálních materiálů. • Rozvíjet dovednosti při výběru a interpretaci obrazového materiálu. • Ocenit různorodá vyprávění a zkušenosti vrstevníků. • Zvládnout základní nástroje digitálního vyprávění příběhů. 	
Organizace:	<ul style="list-style-type: none"> • Úvod do tématu a brainstorming. • Výběr obrázků a diskuse o nich. • Tvorba vizuálního příběhu a seznámení s digitálními nástroji. • Dokončení a prezentace digitálních příběhů.
Strategie:	<ul style="list-style-type: none"> • Individuální reflexe • Skupinové diskuse a zpětná vazba od kolegů • Praktické zkoumání digitálních nástrojů
Materiály:	<ul style="list-style-type: none"> • Počítače nebo tablety s přístupem k internetu pro tvorbu digitálních příběhů. • Vytisknuté šablony Storyboard, které pomáhají při plánování pořadí obrázků a jejich doprovodného vyprávění. • Digitální fotoaparáty nebo chytré telefony, pokud chtějí studenti pořídit nové fotografie. • Přístup k platformě pro tvorbu digitálních příběhů, jako je Adobe Spark, Canva nebo podobný software, nebo k softwaru pro střih videa, který jim umožní vytvářet videa.
Před workshopem: <ul style="list-style-type: none"> - Seznamte se s bezplatnými nástroji pro digitální vyprávění příběhů, které se zaměřují na vizuální stránku (např. Adobe Spark, Canva) a/nebo s nástroji pro střih videa. - Vytvořte sdílenou platformu, na kterou mohou studenti nahrávat své obrázky a vyprávění a pracovat na nich. - Připravte si několik příkladů fotografických vyprávění, které budou pro studenty inspirací a vodítkem. 	
Pokyny pro učitele	
Sezení 1 Úvod a brainstorming	
<ul style="list-style-type: none"> - Začněte krátkou aktivitou. Požádejte studenty, aby se zamysleli nad jedním obrázkem nebo fotografií ze svého života, který v nich vyvolává významné vzpomínky nebo emoce. Dejte jim několik minut na to, aby si do sešitu nakreslili nebo zapsali popis. - Zahajte diskusi o síle obrazů při vyprávění příběhů. Pomocí 	10 minut
	10 minut

<p>projektoru předvedte ikonické fotografie a diskutujte o příbězích, které vyprávějí.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Představte téma "Já v deseti obrázcích". Vysvětlete úkol a parametry: Uvedte 10 obrázků, které vystihují, kdo jsou, jejich cestu, sny, kulturu atd. - Umožněte brainstorming a reflexi. Vyzvěte je, aby si do sešitů zapisovali první nápady nebo si načrtli možné obrázky. 	<p>10 minut</p> <p>15 minut</p>
<p>Sezení 2</p> <p>Tvorba vizuálního příběhu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zopakujte si pojem storyboarding. Rozdejte vytištěné šablony storyboardů a studenti začnou uspořádat své obrázky a zapisovat popisky. <p>Úvod do nástrojů</p> <ul style="list-style-type: none"> - Představte vybranou platformu pro digitální vyprávění příběhů pomocí krátkého tutoriálu. Ukažte, jak nahrát obrázky, zvuky (hlasový záznam), přidat titulky a uspořádat vizuální tok, - Studenti začnou pracovat na tvorbě svých digitálních vyprávění, nahrávat obrázky a vkládat popisky - vyzkouší si nevhodnější nástroje. 	<p>25 minut</p> <p>20 minut</p>
<p>Sezení 3</p> <p>Probíhající práce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Studenti pokračují v práci na svých digitálních příbězích - Udělejte si krátkou přestávku od individuální práce. Požádejte několik dobrovolníků, aby se podělili o svou rozpracovanou práci a poskytli zpětnou vazbu. 	<p>35 minut</p> <p>10 minut</p>
<p>Sezení 4 (v případě potřeby)</p> <p>Probíhající práce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Studenti pokračují v práci na svých příbězích. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 5</p> <p>Prezentace a reflexe</p> <ul style="list-style-type: none"> - V závislosti na velikosti třídy věnujte každému žákovi 3-4 minuty. To zahrnuje jejich digitální příběh (který může trvat minutu nebo dvě) a krátké vysvětlení nebo příběh. - Po každé sadě 3 nebo 4 studentů udělejte krátkou přestávku na otázky a odpovědi nebo na zamyšlení. - V závěru setkání vyjádřete uznání a zdůrazněte sílu sdílených příběhů a osobních vyprávění. 	<p>30 minut</p> <p>10 minut</p> <p>5 minut</p>
<p>Relace 5 se opakuje tolikrát, kolikrát je třeba, aby všichni studenti ze skupiny ukázali své příběhy. Vždy ponechte čas na otázky a odpovědi a na reflexi. Každé sezení zakončete oceněním a zdůrazněním síly sdílených příběhů a osobních vyprávění.</p>	
<p>Tipy pro učitele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zajistěte, aby bylo veškeré technické vybavení před prezentací digitálních příběhů otestováno a funkční. - Podporujte potlesk a pozitivní zpětnou vazbu. Nezapomeňte, že pro mnoho studentů je to zranitelný okamžik, protože se dělí o svá osobní vyprávění. 	

Příběhy a jazyky: Digitální vyprávění napříč kulturami

Aktivita inspirovaná [Story Boxes a Tvořivou dílnou](#)

Workshop digitálního vyprávění příběhů: Příběhy a jazyky: Digitální vyprávění napříč kulturami	
Cílová skupina:	Desetiletí a starší žáci mohou po dokončení příběhů tyto příběhy prezentovat mladším žákům, kteří mohou nakreslit obrázky, které tyto příběhy znázorňují.
Doba trvání:	5 sezení (každé 45 minut)
Cíle výuky: <ul style="list-style-type: none"> • Žáci objevují a oceňují kulturní vyprávění. • Studenti rozvíjejí dovednosti spolupráce. • Studenti si rozšíří jazykové a překladatelské dovednosti. • Studenti vytvářejí digitální příběhy pomocí multimediálních nástrojů. 	
Organizace:	<ul style="list-style-type: none"> • Úvod a přiřazení partnerů • Výběr a sdílení příběhů. • Tvorba digitálních příběhů. • Spolupráce na překladu. • Závěrečná prezentace a reflexe
Strategie:	<ul style="list-style-type: none"> • Práce v páru • Skupinové diskuse • Multimediální digitální vyprávění příběhů • Zpětná vazba od kolegů
Materiály:	<ul style="list-style-type: none"> • Počítače nebo tablety s přístupem k internetu pro tvorbu digitálních příběhů. • Vytisknuté šablony Storyboard, které pomáhají při plánování pořadí snímků a jejich doprovodného vyprávění. • Kulturní příběhy nebo zdroje: Několik zdrojů z ukrajinské i hostitelské kultury. Mohou to být knihy, články nebo digitální zdroje, které mohou pomoci inspirovat nebo objasnit detaily příběhů. • Překladatelské nástroje: Přestože je cílem lidský překlad, nástroje, jako je Překladač Google, mohou být užitečné pro dvojitou kontrolu nebo pochopení náročných termínů. Měly by však být používány jako sekundární pomůcka, nikoli jako primární překladatelská metoda. • Přístup k platformě pro tvorbu digitálních příběhů, jako je Adobe Spark, Canva nebo podobný software, nebo k softwaru pro střih videa, který jim umožní vytvářet videa.
Před workshopem: <ul style="list-style-type: none"> - Seznamte se s možnými kulturními příběhy Ukrajiny i hostitelské země. - Případně vytvořte sdílenou online platformu pro zasílání příběhů, překladů a zpětné vazby. - Prohlédněte si různé nástroje pro tvorbu digitálních příběhů pro tvorbu multimédií. 	
Pokyny pro učitele	
Sezení 1	

<p>Úvod</p> <ul style="list-style-type: none"> - Začněte diskuzí o významu příběhů v kultuře a jejich roli při předávání tradic, morálky a hodnot. <p>Shoda partnerů</p> <ul style="list-style-type: none"> - Spojte ukrajinského studenta se studentem z hostitelské země. - Diskutujte a запиšte si první nápady na kulturní příběhy, o které by se chtěli podělit. <p>Brainstorming</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diskutujte a запиšte si první nápady na kulturní příběhy, o které by se chtěli podělit. 	<p>20 minut</p> <p>10 minut</p> <p>15 minut</p>
<p>Sezení 2</p> <p>Výběr a sdílení příběhů</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dvojice stráví čas diskusí o vybraných příbězích a vysvětlují jejich kulturní význam a osobní důležitost. - Každý student by měl zaznamenat klíčové prvky, morální zásady a podrobnosti příběhu svého partnera. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 3</p> <p>Tvorba digitálních příběhů</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zopakujte si koncept storyboardingu. Rozdejte tištěné šablony storyboardů. Studenti začnou vytvářet digitální reprezentaci vlastního kulturního příběhu. - Představit multimediální nástroj pro digitální vyprávění příběhů (např. Adobe Spark s funkcemi videa, zvuku a textu). - Důraz na začlenění kulturních prvků, jako je hudba, obrazy a tradiční vzory. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 4 (v případě potřeby)</p> <p>Probíhající práce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Studenti pokračují v práci na svých příbězích. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 5</p> <p>Spolupráce na překladu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Partneři společně překládají jednotlivé příběhy do jazyka toho druhého. - Zdůrazněte nuance a detaily, které mohou být specifické pro každou kulturu a mohou vyžadovat vysvětlení. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 6 (v případě potřeby)</p> <p>Probíhající práce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Studenti pokračují v práci na překladu. 	<p>45 minut</p>
<p>Sezení 7</p> <p>Závěrečná prezentace a reflexe</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dvojice představí své kulturní příběhy v obou jazycích a předvedou své digitální příběhy. Student z Ukrajiny představí svůj příběh, zatímco student z hostitelské země zajistí živý překlad příběhu (příběh může mít i titulky). Poté si vymění role. - Skupina se zamyslí nad svou zkušeností a podělí se o to, co se dozvěděla o jiné kultuře a o výzvách a radostech překladu. 	

Sezení 7 se opakuje tolikrát, kolikrát je třeba, aby všichni studenti ze skupiny ukázali své příběhy. Vždy ponechte čas na otázky a odpovědi a na reflexi. Každé sezení zakončete oceněním a zdůrazněním síly sdílených příběhů a osobních vyprávění.

Rozšíření dílny:

Dvojice mohou prezentovat své příběhy mladším studentům, kteří mohou nakreslit obrázky, které znázorňují právě vyslechnuté příběhy. Na závěr je možné vést společnou diskusi o příbězích a obrázcích.

Tipy pro učitele:

- Zajistěte respektující a otevřenou atmosféru. Kulturní příběhy mohou být hluboce osobní a mělo by se s nimi zacházet citlivě.
- Nabízejte pokyny k překladu, zejména pokud mají studenti potíže s jazykovými nuancemi.
- Usnadněte konstruktivní zpětnou vazbu a povzbuďte potlesk po každé prezentaci.